



Hội Thân Hữu Nhật Việt (JVC)

Số điện thoại: 0466872349

E-mail: [jvclub.info@gmail.com](mailto:jvclub.info@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/jvclubinfo](http://www.facebook.com/jvclubinfo)

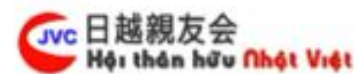
# 漢字表 4 級

漢  
字  
の  
魂

楽しく学び、

遊び

分かち合おう！



### Gửi tới các hội viên JVC

Học hán tự chưa bao giờ là khó!!!

Cha ông ta ngày xưa cũng đã sử dụng hán tự và để lại cho chúng ta một kho tàng tri thức về hán tự thật rộng lớn.

Tiếng nhật đang dần thay thế tiếng anh, và việc học hán tự là cấp bách hơn bất cứ lúc nào hết.

Tại sao lại không sử dụng kho tàng tri thức rộng lớn về hán tự của ông cha ta để lại???

Hãy để tiếng nhật sang một bên, và cùng bắt tay vào học hán tự, sử dụng tiếng việt của mình để học hán tự, vận dụng những tinh túy của ông cha để lại, học hán tự như một bộ chữ mới.

Cùng chúng mình chinh phục 5 cấp độ hán tự nhé!

一念通天

Thân!  
Nhóm cộng sự JVC

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>ác</b> ác nhân	<b>an</b> an toàn	<b>ám</b> tối	<b>y</b> y học	<b>uỷ</b> uỷ viên			悪	安	暗	医	委	1
2	<b>ý</b> ý chí	<b>dục</b> giáo dục	<b>viên</b> xã viên	<b>viện</b> bệnh viện	<b>ẩm</b> ẩm thực			意	育	員	院	飲	2
3	<b>vận</b> vận động	<b>vịnh</b> bơi	<b>dịch</b> nhà ga	<b>ương</b> trung ương	<b>hoành</b> trục hoành			運	泳	駅	央	横	3
4	<b>ốc</b> cao ốc	<b>ôn</b> ôn hoà	<b>hoá</b> biến hoá	<b>hà</b> hành lý	<b>giới</b> thế giới			屋	温	化	荷	界	4
5	<b>khai</b> khai vận	<b>giai</b> giai cấp	<b>hàn</b> lạnh, phong hàn	<b>cảm</b> cảm giác	<b>hán</b> hán tự			開	階	寒	感	漢	5
6	<b>quán</b> hội quán	<b>ngạn</b> bờ biển	<b>khởi</b> khởi dậy	<b>kỳ</b> kỳ hạn	<b>khách</b> lữ khách			館	岸	起	期	客	6
7	<b>cứu</b> nghiên cứu	<b>cấp</b> khẩn cấp	<b>cấp</b> cấp độ	<b>cung</b> mê cung	<b>cầu</b> quả cầu			究	急	級	宮	球	7
8	<b>khứ</b> quá khứ	<b>kiều</b> cây cầu	<b>nghiệp</b> nghiệp vụ	<b>khúc</b> khúc nhạc	<b>cục</b> cục bộ			去	橋	業	曲	局	8
										①			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Ngân</b> bạc, ngân hàng	<b>Khu</b> khu vực	<b>Khổ</b> đắng, khốn khổ	<b>Cụ</b> công cụ, đạo cụ	<b>Quân</b> quân chủ			銀	区	苦	具	君	1
2	<b>Hệ</b> quan hệ	<b>Khinh</b> nhẹ	<b>Huyết</b> máu	<b>Quyết</b> quyết định, quyết đoán	<b>Nghiên</b> nghiên cứu			係	輕	血	決	研	2
3	<b>Huyện</b> huyện, tỉnh	<b>Khố</b> kho chứa, ngân khố	<b>Hồ</b> cái hồ	<b>Hướng</b> hướng về, ngoảnh về	<b>Hạnh</b> hạnh phúc			県	庫	湖	向	幸	3
4	<b>Cảng</b> hải cảng	<b>Hiệu</b> số hiệu	<b>Căn</b> gốc rễ	<b>Té</b> té lễ	<b>Mãnh</b> cái đĩa			港	号	根	祭	皿	4
5	<b>Sĩ</b> công việc	<b>Tử</b> chết	<b>Sử</b> sử dụng	<b>Thủy</b> bắt đầu	<b>Chỉ</b> ngón tay			仕	死	使	始	指	5
6	<b>Xỉ</b> răng	<b>Thi</b> thi ca	<b>Thứ</b> tiếp theo	<b>Sự</b> sự việc, công việc	<b>Trì</b> duy trì			齒	詩	次	事	持	6
7	<b>Thức</b> hình thức	<b>Thực</b> sự thực, thực tế	<b>Tả</b> sao lại	<b>Giả</b> người	<b>Chủ</b> ông chủ			式	実	写	者	主	7
8	<b>Thủ</b> bảo vệ	<b>Thủ</b> lấy	<b>Tửu</b> rượu	<b>Thụ</b> nhận	<b>Châu</b> cửu châu			守	取	酒	受	州	8
										②			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Thập</b> thu thập	<b>Chung</b> kết thúc	<b>Tập</b> luyện tập, học tập	<b>Tập</b> tập trung, thu thập	<b>Trú</b> cư trú			拾	終	習	集	住	1
2	<b>Trọng</b> nặng	<b>Túc</b> nhà trọ	<b>Sở</b> nơi chốn	<b>Thử</b> nóng	<b>Trợ</b> trợ giúp			重	宿	所	暑	助	2
3	<b>Chiêu</b> sáng	<b>Tiêu</b> tiêu diệt	<b>Thương</b> thương phẩm	<b>Chương</b> chương hồi	<b>Thắng</b> chiến thắng			昭	消	商	章	勝	3
4	<b>Thừa</b> lên xe	<b>Thực</b> trồng cây	<b>Thân</b> xưng tên	<b>Thân</b> bản thân	<b>Thần</b> thần thánh			乘	植	申	身	神	4
5	<b>Chân</b> chân thật	<b>Thâm</b> sâu	<b>Tiến</b> tiến lên	<b>Thế</b> thế giới	<b>Chỉnh</b> chỉnh đốn			真	深	進	世	整	5
6	<b>Tích</b> ngày xưa, cổ tích	<b>Toàn</b> hoàn toàn	<b>Tương</b> tương tự	<b>Tổng</b> đưa đi, tiền đi	<b>Tưởng</b> tưởng tượng			昔	全	相	送	想	6
7	<b>Tức</b> hơi thở	<b>Tốc</b> tốc độ	<b>Tộc</b> gia tộc	<b>Tha</b> người lạ	<b>Đả</b> đánh			息	速	族	他	打	7
8	<b>Đối</b> đối tượng, phản đối	<b>Đãi</b> chiêu đãi	<b>Đại</b> hiện đại	<b>Đệ</b> đệ nhất, đệ nhị	<b>Đề</b> vấn đề			对	待	代	第	題	8
										③			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Than</b> than đá	<b>Đoản</b> ngắn	<b>Đàm</b> đàm thoại	<b>Trước</b> đến nơi	<b>Chú</b> chú ý			炭	短	談	着	注	1
2	<b>Trụ</b> cột trụ	<b>Đinh</b> can thứ 4	<b>Trướng</b> căng lên, giương lên	<b>Điều</b> điều hành	<b>Truy</b> truy đuổi			柱	丁	帳	調	追	2
3	<b>Định</b> cố định	<b>Đình</b> sân vườn	<b>Địch</b> cái sáo	<b>Thiết</b> sắt	<b>Chuyển</b> di chuyển			定	庭	笛	鉄	転	3
4	<b>Đô</b> kinh đô	<b>Độ</b> nhiệt độ	<b>Đầu</b> ném, đầu tư	<b>Đậu</b> hạt đậu	<b>Đảo</b> hòn đảo			都	度	投	豆	島	4
5	<b>Thang</b> nước nóng	<b>Đăng</b> leo lên, đăng ký	<b>Đăng</b> bình đăng	<b>Động</b> chuyển động	<b>Đồng</b> nhi đồng			湯	登	等	動	童	5
6	<b>Nông</b> nông nghiệp	<b>Ba</b> con sóng	<b>Phối</b> phân phối	<b>Bội</b> bội số, gấp nhiều lần	<b>Tương</b> cái hộp			農	波	配	倍	箱	6
7	<b>Điền</b> ruộng	<b>Phát</b> phát triển	<b>Phản</b> phản đối	<b>Phản</b> cái dốc	<b>Bản</b> cái bảng, miếng ván			畑	発	反	坂	板	7
8	<b>Bì</b> cái vỏ	<b>Bi</b> buồn	<b>Mỹ</b> mỹ thuật	<b>Ty</b> cái mũi	<b>Bút</b> cái bút			皮	悲	美	鼻	筆	8
										④			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Băng</b> nước đá	<b>Biểu</b> biểu hiện	<b>Miêu</b> giây	<b>Bệnh</b> bệnh tật	<b>Phẩm</b> sản phẩm			氷	表	秒	病	品	1
2	<b>Phụ</b> thua	<b>Bộ</b> bộ trưởng	<b>Phục</b> trang phục	<b>Phúc</b> phúc lợi	<b>Vật</b> động vật			負	部	服	福	物	2
3	<b>Bình</b> hoà bình	<b>Phản</b> trả lại	<b>Miễn</b> cố gắng	<b>Phóng</b> giải phóng	<b>Vị</b> hương vị			平	返	勉	放	味	3
4	<b>Mệnh</b> sinh mệnh	<b>Diện</b> mặt	<b>Vấn</b> hỏi	<b>Dịch</b> dịch vụ	<b>Dược</b> thuốc			命	面	問	役	薬	4
5	<b>Do</b> tự do	<b>Du</b> dầu	<b>Hữu</b> có, tồn tại	<b>Du</b> chơi, du hý	<b>Dự</b> dự báo			由	油	有	遊	予	5
6	<b>Dương</b> con cừu	<b>Dương</b> đại dương	<b>Diệp</b> cái lá	<b>Dương</b> mặt trời	<b>Dạng</b> hình dạng			羊	洋	葉	陽	様	6
7	<b>Lạc</b> rơi xuống	<b>Lưu</b> dòng chảy, hạ lưu	<b>Lữ</b> du lịch, lữ hành	<b>Lưỡng</b> 2 bên, lưỡng tính	<b>Lục</b> màu xanh lá cây			落	流	旅	両	緑	7
8	<b>Lễ</b> lễ nghi	<b>Liệt</b> hàng lối	<b>Luyện</b> luyện tập	<b>Lộ</b> tiến lộ, quốc lộ	<b>Hoà</b> hoà bình			礼	列	練	路	和	8
										⑤			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Ái</b> ái tình	<b>Án</b> đề án	<b>Dĩ</b> cái mốc	<b>Y</b> y phục	<b>Vị</b> vị trí			愛	案	以	衣	位	1
2	<b>Vi</b> phạm vi	<b>Vị</b> dạ dày	<b>Ấn</b> ấn tượng	<b>Anh</b> tiếng anh	<b>Vinh</b> vinh quang			囲	胃	印	英	栄	2
3	<b>Diêm</b> muối	<b>Ức</b> 100 triệu	<b>Gia</b> tham gia	<b>Quả</b> kết quả	<b>Hoá</b> hàng hoá			塩	億	加	果	貨	3
4	<b>Khoá</b> niên khoá, khoá học	<b>Nha</b> mầm, mạch nha	<b>Cải</b> cải cách	<b>Giới</b> cơ giới	<b>Hại</b> tổn hại			課	芽	改	械	害	4
5	<b>Nhai</b> đường phố	<b>Các</b> các vị , các nước	<b>Giác</b> nhớ ra	<b>Hoàn</b> hoàn thành	<b>Quan</b> quan lại			街	各	覚	完	官	5
6	<b>Quản</b> quản lý	<b>Quan</b> liên quan	<b>Quan</b> quan sát	<b>Nguyễn</b> ước nguyện	<b>Hi</b> hi vọng			管	関	観	願	希	6
7	<b>Quý</b> niên quý	<b>Kỉ</b> thể kỉ	<b>Hỷ</b> hạnh phúc	<b>Kì</b> lá cờ, quốc kì	<b>Khí</b> vũ khí			季	紀	喜	旗	器	7
8	<b>Cơ</b> cơ khí	<b>Nghị</b> hội nghị	<b>Cầu</b> yêu cầu	<b>Khấp</b> khóc	<b>Cứu</b> cấp cứu			機	議	求	泣	救	8
										⑥			



	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Cấp</b> cung cấp	<b>Cử</b> tiến cử	<b>Ngư</b> ngư nghiệp	<b>Cộng</b> công cộng	<b>Hiệp</b> hiệp lực			給	拳	漁	共	協	1
2	<b>Kính</b> gương	<b>Cạnh</b> cạnh tranh	<b>Cực</b> cực đoan	<b>Huấn</b> giáo huấn	<b>Quân</b> quân đội			鏡	競	極	訓	軍	2
3	<b>Quận</b> quận huyện	<b>Kính</b> đường kính	<b>Hình</b> địa hình	<b>Cảnh</b> quang cảnh	<b>Nghệ</b> nghệ thuật			郡	徑	型	景	芸	3
4	<b>Khuyết</b> thiếu	<b>Kết</b> kết hôn	<b>Kiến</b> xây dựng, kiến trúc	<b>Kiện</b> tráng kiện	<b>Nghiệm</b> thực nghiệm			欠	結	建	健	驗	4
5	<b>Cố</b> kiên cố	<b>Công</b> thành công	<b>Hào</b> thích	<b>Hậu</b> khí hậu	<b>Hàng</b> hàng hải			固	功	好	候	航	5
6	<b>Khang</b> an khang	<b>Cáo</b> quảng cáo	<b>Sai</b> sai khác	<b>Thái</b> rau	<b>Tối</b> tối cao, tối thiểu			康	告	差	菜	最	6
7	<b>Tài</b> khí tài, phế tài	<b>Tạc</b> hôm qua	<b>Trát</b> tiền giấy	<b>Loát</b> in ấn	<b>Sát</b> giết, sát nhân			材	昨	札	刷	殺	7
8	<b>Sát</b> cảnh sát	<b>Tham</b> tham gia	<b>Sản</b> sản nghiệp	<b>Tản</b> tản bộ	<b>Tàn</b> còn lại			察	参	産	散	殘	8
										⑦			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Sĩ</b> nhân sĩ	<b>Thị</b> tên họ	<b>Sử</b> lịch sử	<b>Ti</b> quản lý	<b>Thí</b> thí sinh, thí nghiệm			士	氏	史	司	試	1
2	<b>Nhi</b> trẻ con, nhi đồng	<b>Trị</b> trị liệu, chữa trị	<b>Từ</b> từ điển	<b>Thất</b> thất bại	<b>Tá</b> mượn			児	治	辞	失	借	2
3	<b>Chủng</b> chủng loại	<b>Chu</b> chu vi	<b>Chúc</b> chúc mừng	<b>Thuận</b> thuận lợi	<b>Sơ</b> sơ lược			種	周	祝	順	初	3
4	<b>Tùng</b> cây thông	<b>Tiểu</b> cười, tiểu lâm	<b>Xướng</b> ca xướng	<b>Thieu</b> thieu đốt	<b>Tượng</b> con voi, hình tượng			松	笑	唱	焼	象	4
5	<b>Chiếu</b> phản chiếu	<b>Thưởng</b> tán thưởng	<b>Thần</b> đại thần	<b>Tín</b> tín dụng	<b>Thành</b> thành công			照	賞	臣	信	成	5
6	<b>Tĩnh</b> tĩnh thành, coi xét	<b>Thanh</b> thanh khiết	<b>Tĩnh</b> yên tĩnh	<b>Tịch</b> chỗ ngồi	<b>Tích</b> thành tích			省	清	静	席	積	6
7	<b>Triết</b> bẻ, gập	<b>Tiết</b> tiết kiệm	<b>Thuyết</b> tiểu thuyết, thuyết minh	<b>Thiên</b> cạn	<b>Chiến</b> chiến tranh			折	節	説	浅	戦	7
8	<b>Tuyển</b> tuyển chọn	<b>Nhiên</b> tự nhiên, ngẫu nhiên	<b>Tranh</b> chiến tranh	<b>Thương</b> thương khó	<b>Sào</b> tổ chim			選	然	争	倉	巢	8
										⑧			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Thúc</b> bó, buộc	<b>Trắc</b> phía	<b>Tục</b> liên tục	<b>Tốt</b> tốt nghiệp	<b>Tôn</b> cháu			束	側	続	卒	孫	1
2	<b>Đới</b> cái đai, nhiệt đới	<b>Đội</b> quân đội	<b>Đạt</b> hữu đạt truyền đạt	<b>Đơn</b> đơn giản	<b>Trí</b> đặt để, bố trí			帶	隊	達	単	置	2
3	<b>Trọng</b> trung gian	<b>Trữ</b> tích trữ	<b>Triệu</b> 1 nghìn tỷ	<b>Trưởng</b> ruột	<b>Đê</b> thấp			仲	貯	兆	腸	低	3
4	<b>Đế</b> cái đáy	<b>Đình</b> dừng lại, đình chiến	<b>Đích</b> mục đích	<b>Điển</b> từ điển	<b>Truyền</b> truyền tín			底	停	的	典	伝	4
5	<b>Đồ</b> sinh đồ	<b>Nỗ</b> nỗ lực	<b>Đăng</b> cái đèn	<b>Đường</b> võ đường, thực đường	<b>Động</b> lao động			徒	努	灯	堂	働	5
6	<b>Đặc</b> đặc biệt	<b>Đắc</b> đắc ý	<b>Độc</b> độc dược	<b>Nhiệt</b> nóng	<b>Niệm</b> kỉ niệm			特	得	毒	熱	念	6
7	<b>Bại</b> thất bại	<b>Mai</b> cây mai	<b>Bác</b> bác học	<b>Phạn</b> cơm	<b>Phi</b> bay			敗	梅	博	飯	飛	7
8	<b>Phí</b> tiêu phí	<b>Tất</b> tất yếu	<b>Phiếu</b> ngân phiếu, bỏ phiếu	<b>Tiêu</b> chuẩn	<b>Bất</b> không có, bất nhân			費	必	票	標	不	8
										⑨			

	1	2	3	4	5			1	2	3	4	5	
1	<b>Phu</b> chồng	<b>Phó</b> dính, giao phó	<b>Phủ</b> phủ huyện	<b>Phó</b> phụ, thứ 2	<b>Phấn</b> bột, phấn hoa			夫	付	府	副	粉	1
2	<b>Binh</b> binh lính	<b>Biệt</b> phân biệt	<b>Biên</b> biên giới	<b>Biến</b> biến hóa	<b>Tiện</b> tiện lợi			兵	別	辺	変	便	2
3	<b>Bao</b> bao bọc	<b>Pháp</b> phương pháp	<b>Vọng</b> ước vọng	<b>Mục</b> mục sư	<b>Mạt</b> cuối cùng			包	法	望	牧	末	3
4	<b>Mãn</b> trọn vẹn, viên mãn	<b>Vị</b> chưa đến	<b>Mạch</b> huyết mạch	<b>Dân</b> dân chúng	<b>Vô</b> vô lý			満	未	脈	民	無	4
5	<b>Ước</b> ước lượng	<b>Dũng</b> dũng khí	<b>Yếu</b> tắt yếu	<b>Dưỡng</b> dinh dưỡng	<b>Dục</b> tắm			約	勇	要	養	浴	5
6	<b>Lợi</b> tiện lợi	<b>Lục</b> châu lục	<b>Lương</b> tốt	<b>Liệu</b> nguyên liệu	<b>Lượng</b> số lượng			利	陸	良	料	量	6
7	<b>Luân</b> bánh xe	<b>Loại</b> chủng loại	<b>Lệnh</b> mệnh lệnh	<b>Lãnh</b> lạnh	<b>Lệ</b> ví dụ			輪	類	令	冷	例	7
8	<b>Lịch</b> lý lịch	<b>Liên</b> liên lạc	<b>Lão</b> người già	<b>Lao</b> lao động	<b>Lục</b> kỷ lục, đăng lục			歴	連	老	労	録	8
										10			

## QUY TẮC CHUYỂN ÂM HÁN SANG ÂM ON

Âm Đầu			Âm Cuối	
a ă â e ê i o ô ơ u y	「あ」「や」		t	っ
b	「は」		n, m	ん
c	「か」		p	trường âm
ch	「しゃ」		c	く
d	「や」「あ」		ch	き、く
đ	「た」		i	い
gi, h, k	「か」		có 4 âm trở lên	trường âm
l	「ら」			
m	「ま」「ば」			
n, nh	「な」			
ng	「が」			
ph	「は」			
qu	「か」			
s	「さ」			
t, th	「さ」「た」			
tr	「ちゃ」			
v	「あ」「ば」			
x	「さ」			